Journals

No. 303

Tuesday, May 29, 2018

10:00 a.m.

Journaux

No 303

Le mardi 29 mai 2018

10 heures

PRAYER

STATEMENT BY THE SPEAKER

The Speaker ruled that the notice of closure on Government Business No. 22, as given by the Leader of the Government in the House of Commons on Monday, May 28, 2018, was admissible.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the Table, — Reports of the Auditor General of Canada to the House of Commons (Spring 2018), pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 7(3). — Sessional Paper No. 8560-421-64-07. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Schulte (King—Vaughan), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the 15th Report of the Committee (Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-402.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 99, 101 to 108 and 110 to 114*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Housefather (Mount Royal), seconded by Mrs. Schulte (King—Vaughan), Bill C-404, An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRIÈRE

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Le Président déclare que l'avis de clôture au sujet de l'Affaire émanant du gouvernement nº 22, tel que donné par la leader du gouvernement à la Chambre des communes le lundi 28 mai 2018, est recevable.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le président dépose sur le Bureau, — Rapports du vérificateur général du Canada à la Chambre des communes (printemps 2018), conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 7(3). — Document parlementaire nº 8560-421-64-07. (*Conformément à l'article 108(3)g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Présentation de rapports de comités

Mme Schulte (King—Vaughan), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le 15e rapport du Comité (projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, avec des amendements). — Document parlementaire nº 8510-421-402.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 99, 101 à 108 et 110 à 114*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Housefather (Mont-Royal), appuyé par Mme Schulte (King—Vaughan), le projet de loi C-404, Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), one concerning banks (No. 421-02393);

— by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), one concerning discrimination (No. 421-02394);

— by Mr. Aubin (Trois-Rivières), one concerning rail transportation (No. 421-02395);

— by Mr. MacKinnon (Gatineau), one concerning the tax system (No. 421-02396);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning the electoral system (No. 421-02397).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^me^ Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), une au sujet des banques (n^o^ 421-02393);

— par M^me^ Gladu (Sarnia—Lambton), une au sujet de la discrimination (n^o^ 421-02394);

— par M. Aubin (Trois-Rivières), une au sujet du transport ferroviaire (n^o^ 421-02395);

— par M. MacKinnon (Gatineau), une au sujet du système fiscal (n^o^ 421-02396);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet du système électoral (n^o^ 421-02397).

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), moved, — That, in relation to Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at report stage of the Bill and one sitting day shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at report stage and 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^me^ Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^me^ McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), propose, — Que, relativement au projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape du rapport et 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 675 — Vote n^o^ 675)

YEAS: 164, NAYS: 122

POUR : 164, CONTRE : 122

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Breton	Brison
Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Chen	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCourcey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyking

Fergus	Fillmore	Finnigan	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Sangha	Sarai	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Young — 164

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Angus	Arnold	Aubin
Barlow	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Calkins	Cannings	Carrie	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Clement
Cooper	Davies	Deltell	Diotte
Donnelly	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Fortin	Garrison
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Jeneroux	Jolibois	Kelly
Kent	Kusie	Kwan	Lake
Laverdière	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Malcolmson	Masse (Windsor West)	Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Mulcair	Nantel	Nater
Nicholson	O'Toole	Plamondon	Poilievre
Quach	Raitt	Ramsey	Rankin

Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saganash	Sansoucy	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Stanton	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Yurdiga	Zimmer — 122		

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc Thériault — 2

The House resumed consideration at report stage of Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments;

And of Motion No. 1.

Motion No. 1 of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), — That Bill C-57 be amended by deleting Clause 5.

The debate continued on Motion No. 1.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion n° 1.

Motion n° 1 de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Chilliwack—Hope), — Que le projet de loi C-57 soit modifié par suppression de l'article 5.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Monsef (Minister of Status of Women), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 22, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M[me] Monsef (ministre de la Condition féminine), propose, — Que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n° 22, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 676 — Vote n° 676)

YEAS: 161, NAYS: 110 POUR : 161, CONTRE : 110

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen

Cormier
DeCourcey
Dubourg
Easter
Eyking
Fonseca
Fry
Gould
Hardie
Hogg
Hutchings
Jordan
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Levitt
Ludwig
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Nassif
Oliphant
Peschisolido
Picard
Rioux
Romanado
Rusnak
Sangha
Schulte
Sheehan
Simms
Tabbara
Vandal
Whalen
Young — 161

Cuzner
Dhaliwal
Duclos
Ehsassi
Fergus
Fortier
Fuhr
Graham
Harvey
Holland
Iacono
Jowhari
Lametti
Lebouthillier
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
May (Cambridge)
McKay
Mendès
Monsef
Nault
Oliver
Peterson
Poissant
Robillard
Rota
Sahota
Sarai
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sohi
Tan
Vandenbeld
Wilkinson

Dabrusin
Dhillon
Duguid
El-Khoury
Fillmore
Fragiskatos
Garneau
Grewal
Hébert
Housefather
Joly
Khalid
Lamoureux
Lefebvre
Long
MacKinnon (Gatineau)
McCrimmon
McKenna
Mendicino
Morrissey
Ng
Ouellette
Petitpas Taylor
Qualtrough
Rodriguez
Rudd
Saini
Scarpaleggia
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Tassi
Vaughan
Wilson-Raybould

Damoff
Drouin
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fraser (Central Nova)
Gerretsen
Hajdu
Hehr
Hussen
Jones
Khera
Lapointe
Leslie
Longfield
Maloney
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Murray
O'Connell
Paradis
Philpott
Ratansi
Rogers
Ruimy
Sajjan
Schiefke
Shanahan
Sikand
Spengemann
Tootoo
Virani
Yip

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Anderson
Barsalou-Duval
Bernier
Boudrias
Calkins
Chong
Cullen
Donnelly
Eglinski
Finley
Genuis
Hardcastle
Jeneroux
Kwan
Lobb
Maguire
Mathyssen

Albas
Arnold
Beaulieu
Berthold
Boulerice
Cannings
Choquette
Davies
Dubé
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fortin
Gill
Harder
Jolibois
Lake
Lukiwski
Malcolmson
May (Saanich—Gulf Islands)

Albrecht
Aubin
Benson
Blaikie
Boutin-Sweet
Caron
Christopherson
Deltell
Duncan (Edmonton Strathcona)
Falk (Provencher)
Garrison
Gladu
Hoback
Kelly
Laverdière
MacGregor
Marcil
McCauley (Edmonton West)

Allison
Barlow
Benzen
Boucher
Brosseau
Carrie
Clement
Diotte
Dusseault
Fast
Généreux
Gourde
Hughes
Kent
Liepert
MacKenzie
Masse (Windsor West)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)

Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Nantel
Nater	Nicholson	O'Toole	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Quach	Ramsey
Rankin	Rayes	Richards	Saganash
Sansoucy	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Stubbs	Sweet	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Warawa	Waugh	Webber
Weir	Wong — 110		

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc Thériault — 2

The House resumed consideration of the motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, commencing upon the adoption of this Order and concluding on Friday, June 22, 2018:

(*a*) on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the ordinary hour of daily adjournment shall be 12:00 a.m., except that it shall be 10:00 p.m. on a day when a debate, pursuant to Standing Order 52 or 53.1, is to take place;

(*b*) subject to paragraph (*e*), when a recorded division is requested in respect of a debatable motion, including any division arising as a consequence of the application of Standing Order 61(2) or Standing Order 78, but not including any division in relation to the Business of Supply or arising as a consequence of an order made pursuant to Standing Order 57, (i) before 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at that day's sitting, or (ii) after 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, or at any time on a Friday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at the next sitting day that is not a Friday;

(*c*) notwithstanding Standing Order 45(6) and paragraph (*b*) of this Order, no recorded division requested after 2:00 p.m. on Thursday, June 21, 2018, or at any time on Friday, June 22, 2018, shall be deferred, except for any recorded division which, under the Standing Orders, would be deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on Wednesday, September 19, 2018;

(*d*) the time provided for Government Orders shall not be extended pursuant to Standing Order 45(7.1) or Standing Order 67.1(2);

(*e*) when a recorded division, which would have ordinarily been deemed deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on a Wednesday governed by this Order, is requested, the said division is deemed to have been deferred until the conclusion of Oral Questions on the same Wednesday;

(*f*) any recorded division which, at the time of the adoption of this Order, stands deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on the Wednesday

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^me^ Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^me^ McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que, nonobstant tout article du Règlement ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au vendredi 22 juin 2018 :

a) les lundis, mardis, mercredis et jeudis, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, mais 22 heures les jours où un débat conformément à l'article 52 ou 53.1 du Règlement doit avoir lieu;

b) sous réserve du paragraphe *e*), lorsqu'un vote par appel nominal est demandé à l'égard d'une motion sujette à débat, y compris tout vote résultant de l'application de l'article 61(2) ou de l'article 78 du Règlement, mais à l'exclusion de tout vote relatif aux travaux des subsides ou découlant d'un ordre adopté conformément à l'article 57 du Règlement, (i) avant 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la séance, ou (ii) après 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, ou à toute heure le vendredi, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la prochaine séance qui n'est pas un vendredi;

c) nonobstant l'article 45(6) du Règlement et le paragraphe *b*) de cet ordre, aucun vote par appel nominal demandé après 14 heures le jeudi 21 juin 2018, ou à quelque heure que ce soit le vendredi 22 juin 2018, ne soit différé, à l'exception de tout vote par appel nominal qui, aux termes du Règlement, serait différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés du mercredi 19 septembre 2018;

d) la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement ne soit pas prolongée conformément à l'article 45(7.1) ou 67.1 (2) du Règlement;

e) lorsqu'un vote par appel nominal qui aurait normalement été réputé différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés un mercredi visé par cet ordre est demandé, il soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions orales de ce même mercredi;

f) tout vote par appel nominal qui, au moment de l'adoption de cet ordre, est différé juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés du mercredi suivant

immediately following the adoption of this Order shall be deemed to stand deferred to the conclusion of Oral Questions on the same Wednesday;

(*g*) a recorded division requested in respect of a motion to concur in a government bill at the report stage pursuant to Standing Order 76.1(9), where the bill has neither been amended nor debated at the report stage, shall be deferred in the manner prescribed by paragraph (*b*);

(*h*) for greater certainty, this Order shall not limit the application of Standing Order 45(7);

(*i*) no dilatory motion may be proposed after 6:30 p.m.;

(*j*) notwithstanding Standing Orders 81(16)(*b*) and (*c*) and 81 (18)(*c*), proceedings on any opposition motion shall conclude no later than 5:30 p.m. on the sitting day that is designated for that purpose, except on a Monday when they shall conclude at 6:30 p.m. or on a Friday when they shall conclude at 1:30 p.m.; and

(*k*) when debate on a motion for the concurrence in a report from a standing, standing joint or special committee is adjourned or interrupted, the debate shall again be considered on a day designated by the government, after consultation with the House Leaders of the other parties, but in any case not later than the 20th sitting day after the interruption. (*Government Business No. 22*)

The debate continued.

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), moved the following amendment, — That the motion be amended by:

(*a*) adding to paragraph (*b*) the following: "and if a recorded division is demanded in respect of a motion moved pursuant to Standing Orders 78 or 57 in relation to any Bill dealing with the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act, it shall stand deferred to Wednesday, December 5, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions;"; and

(*b*) deleting all the words in paragraph (*j*).

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, as reported by the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs without amendment.

Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

immédiatement l'adoption de cet ordre, soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions orales de ce même mercredi;

g) un vote par appel nominal demandé à l'égard d'une motion portant adoption à l'étape du rapport d'un projet de loi émanant du gouvernement conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, où le projet de loi n'a été ni modifié ni débattu à l'étape du rapport, soit réputé différé de la manière prescrite au paragraphe *b*);

h) pour plus de certitude, cet ordre ne limite nullement l'application de l'article 45(7) du Règlement;

i) aucune motion dilatoire ne puisse être proposée après 18 h 30;

j) nonobstant les articles 81(16)*b*) et *c*) et 81(18)*c*), les délibérations sur toute motion de l'opposition prendront fin à 17 h 30 au plus tard le jour de séance désigné à cette fin, sauf le lundi, où elles prendront fin à 18 h 30, ou le vendredi, où elles prendront fin à 13 h 30;

k) lorsque le débat sur une motion portant adoption d'un rapport d'un comité permanent, mixte ou spécial est ajourné ou interrompu, le débat soit repris lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis, et, dans tous les cas, au plus tard le 20^{e} jour de séance suivant l'interruption. (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 22*)

Le débat se poursuit.

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par :

a) adjonction au paragraphe *b*) de ce qui suit : « et si un vote par appel nominal est demandé à l'égard d'une motion présentée en vertu de l'article 78 ou 57 du Règlement relativement à tout projet de loi concernant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada, il soit différé au mercredi 5 décembre 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales; »;

b) suppression du paragraphe (*j*).

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord a fait rapport sans amendement.

M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, May 30, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 30 mai 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change); (*Government Business No. 22*)

And of the amendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands).

The debate continued.

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by deleting paragraph (*a*).

Debate arose thereon.

At 8:01 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^me^ Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^me^ McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique); (*Affaires émanant du gouvernement n^o^ 22*)

Et de l'amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands).

Le débat se poursuit.

M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M^me^ Brosseau (Berthier—Maskinongé), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par suppression du paragraphe *a*).

Il s'élève un débat.

À 20 h 1, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the subamendment and it was negatived on the following division:

Le sous-amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 677 — Vote n^o^ 677)

YEAS: 38, NAYS: 242

POUR : 38, CONTRE : 242

YEAS — POUR

Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Blaikie
Boulerice	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Caron	Choquette	Donnelly	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Fortin	Garrison
Gill	Hardcastle	Hughes	Jolibois
Kwan	MacGregor	Malcolmson	Masse (Windsor West)
Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)	Moore	Nantel
Pauzé	Quach	Ramsey	Rankin
Saganash	Sansoucy	Ste-Marie	Stetski
Trudel	Weir — 38		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Allison	Amos	Anandasangaree
Arnold	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barlow
Baylis	Beech	Bennett	Benzen

Bergen
Bittle
Boissonnault
Breton
Carrie
Chen
Cooper
Damoff
Dhillon
Dubourg
Easter
Erskine-Smith
Fast
Finnigan
Fragiskatos
Garneau
Gladu
Graham
Harvey
Hogg
Hutchings
Jones
Kent
Kusie
Lamoureux
Lefebvre
Lightbound
Longfield
MacKenzie
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino
Monsef
Nassif
Nicholson
O'Toole
Peterson
Poilievre
Rayes
Rioux
Romanado
Rusnak
Sangha
Schmale
Shanahan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sopuck
Stanton
Tabbara
Trost
Vandenbeld
Virani
Webber
Wong
Yurdiga

Bernier
Blair
Bossio
Brison
Casey (Cumberland—Colchester)
Chong
Cormier
DeCourcey
Diotte
Duclos
Eglinski
Eyking
Fergus
Fisher
Fraser (Central Nova)
Généreux
Godin
Grewal
Hébert
Holland
Iacono
Jordan
Khalid
Lake
Lapointe
Leslie
Lloyd
Ludwig
MacKinnon (Gatineau)
May (Cambridge)
McGuinty
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Mihychuk
Morrissey
Nater
O'Connell
Ouellette
Petitpas Taylor
Poissant
Reid
Robillard
Rota
Sahota
Sarai
Schulte
Sheehan
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Strahl
Tan
Van Kesteren
Vaughan
Warawa
Whalen
Wrzesnewskyj
Zimmer — 242

Berthold
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boucher
Caesar-Chavannes
Casey (Charlottetown)
Clarke
Cuzner
Deltell
Dreeshen
Duguid
Ehsassi
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fillmore
Fonseca
Fry
Genuis
Gould
Hajdu
Hehr
Housefather
Jeneroux
Jowhari
Khera
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Levitt
Lobb
Lukiwski
Maguire
McCauley (Edmonton West)
McKay
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz
Nault
Oliphant
Paradis
Philpott
Qualtrough
Rempel
Rodriguez
Rudd
Saini
Scarpaleggia
Serré
Shields
Sikand
Sorenson
Stubbs
Tassi
Van Loan
Vecchio
Warkentin
Wilkinson
Yip

Bezan
Block
Brassard
Calkins
Chagger
Clement
Dabrusin
Dhaliwal
Drouin
Dzerowicz
El-Khoury
Falk (Provencher)
Finley
Fortier
Fuhr
Gerretsen
Gourde
Hardie
Hoback
Hussen
Joly
Kelly
Kmiec
Lametti
Lebouthillier
Liepert
Long
MacAulay (Cardigan)
Maloney
McCrimmon
McKenna
Mendès
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Murray
Ng
Oliver
Peschisolido
Picard
Ratansi
Richards
Rogers
Ruimy
Sajjan
Schiefke
Sgro
Shipley
Simms
Spengemann
Sweet
Tilson
Vandal
Viersen
Waugh
Wilson-Raybould
Young

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc Thériault — 2

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 678 — Vote nº 678)

YEAS: 119, NAYS: 161

POUR : 119, CONTRE : 161

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Arnold	Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Calkins	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Deltell
Diotte	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Fortin
Garrison	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Hoback	Hughes	Jeneroux	Jolibois
Kelly	Kent	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Masse (Windsor West)	Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Moore	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	O'Toole	Pauzé	Poilievre
Quach	Ramsey	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saganash
Sansoucy	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 119	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyking	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau

Gerretsen	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 161			

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc	Thériault — 2

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 679 — Vote nº 679)

YEAS: 161, NAYS: 119

POUR : 161, CONTRE : 119

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyking	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Gerretsen	Gould	Graham	Grewal

Hajdu
Hardie
Harvey
Hébert
Hehr
Hogg
Holland
Housefather
Hussen
Hutchings
Iacono
Joly
Jones
Jordan
Jowhari
Khalid
Khera
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier
Lefebvre
Leslie
Levitt
Lightbound
Long
Longfield
Ludwig
MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)
Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)
McCrimmon
McDonald
McGuinty
McKay
McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)
Mendès
Mendicino
Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef
Morrissey
Murray
Nassif
Nault
Ng
O'Connell
Oliphant
Oliver
Ouellette
Paradis
Peschisolido
Peterson
Petitpas Taylor
Philpott
Picard
Poissant
Qualtrough
Ratansi
Rioux
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Rota
Rudd
Ruimy
Rusnak
Sahota
Saini
Sajjan
Sangha
Sarai
Scarpaleggia
Schiefke
Schulte
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)
Sikand
Simms
Sorbara
Spengemann
Tabbara
Tan
Tassi
Vandal
Vandenbeld
Vaughan
Virani
Whalen
Wilkinson
Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj
Yip
Young — 161

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Albas
Albrecht
Allison
Arnold
Barlow
Barsalou-Duval
Beaulieu
Benson
Benzen
Bergen
Bernier
Berthold
Bezan
Blaikie
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block
Boucher
Boulerice
Boutin-Sweet
Brassard
Brosseau
Calkins
Cannings
Caron
Carrie
Chong
Choquette
Clarke
Clement
Cooper
Deltell
Diotte
Donnelly
Dreeshen
Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault
Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)
Fast
Finley
Fortin
Garrison
Généreux
Genuis
Gill
Gladu
Godin
Gourde
Hardcastle
Hoback
Hughes
Jeneroux
Jolibois
Kelly
Kent
Kmiec
Kusie
Kwan
Lake
Liepert
Lloyd
Lobb
Lukiwski
MacGregor
MacKenzie
Maguire
Malcolmson
Masse (Windsor West)
Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Moore
Motz
Nantel
Nater
Nicholson
O'Toole
Pauzé
Poilievre
Quach
Ramsey
Rankin
Rayes
Reid
Rempel
Richards
Saganash
Sansoucy
Schmale
Shields
Shipley
Sopuck
Sorenson
Stanton
Ste-Marie
Stetski
Strahl
Stubbs
Sweet

Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 119	

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc	Thériault — 2

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), moved, — That, in relation to Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at second reading stage of the Bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at second reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^me^ Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^me^ Wilson-Raybould (ministre de la Justice), propose, — Que, relativement au projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 680 — Vote n° 680)

YEAS: 159, NAYS: 113 POUR : 159, CONTRE : 113

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Breton	Caesar-Chavannes	Casey (Charlottetown)
Chagger	Chen	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCourcey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyking	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)

MacKinnon (Gatineau)
Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)
McCrimmon
McDonald
McGuinty
McKay
McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)
Mendès
Mendicino
Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef
Morrissey
Murray
Nassif
Nault
Ng
O'Connell
Oliphant
Oliver
Ouellette
Paradis
Peschisolido
Peterson
Petitpas Taylor
Philpott
Picard
Poissant
Qualtrough
Ratansi
Rioux
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Rota
Rudd
Ruimy
Rusnak
Sahota
Saini
Sajjan
Sangha
Sarai
Scarpaleggia
Schiefke
Schulte
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)
Sikand
Simms
Sorbara
Spengemann
Tabbara
Tan
Tassi
Trudeau
Vandal
Vandenbeld
Vaughan
Virani
Whalen
Wilkinson
Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj
Yip
Young — 159

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Albas
Albrecht
Allison
Arnold
Barlow
Barsalou-Duval
Beaulieu
Benson
Benzen
Bernier
Berthold
Bezan
Blaikie
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boucher
Boudrias
Boulerice
Boutin-Sweet
Brassard
Brosseau
Calkins
Cannings
Caron
Carrie
Chong
Choquette
Clarke
Clement
Cooper
Cullen
Deltell
Diotte
Dreeshen
Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault
Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)
Fast
Finley
Garrison
Généreux
Genuis
Gill
Gladu
Godin
Gourde
Hardcastle
Hoback
Hughes
Jeneroux
Jolibois
Kelly
Kent
Kmiec
Kusie
Kwan
Lake
Liepert
Lloyd
Lobb
Lukiwski
MacGregor
MacKenzie
Maguire
Malcolmson
Marcil
Masse (Windsor West)
Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Moore
Motz
Nantel
Nater
Nicholson
O'Toole
Poilievre
Quach
Raitt
Ramsey
Rankin
Rayes
Reid
Richards
Schmale
Shields
Shipley
Sopuck
Sorenson
Stanton
Ste-Marie
Stetski
Strahl
Stubbs
Sweet
Tilson
Trost
Trudel
Van Kesteren
Van Loan
Vecchio
Viersen
Warawa
Warkentin
Waugh
Webber
Wong
Yurdiga
Zimmer — 113

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc
Thériault — 2

The House resumed consideration at report stage of Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments;

And of the Motion No. 1.

The debate continued on Motion No. 1.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion n° 1.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for March 22, 2018, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-421-34.

— by the Speaker — Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on April 1, 2018, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 52.5(2). — Sessional Paper No. 8527-421-35.

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2018-2019 to 2022-2023 and of the Operating and Capital Budgets and Borrowing Plan of Farm Credit Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-818-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 22 mars 2018, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-34.

— par le Président — Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 1er avril 2018, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 52.5(2). — Document parlementaire n° 8527-421-35.

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 et des budgets de fonctionnement et d'investissement et du plan d'emprunt de Financement agricole Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-818-03. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

MIDNIGHT

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

MINUIT

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.